



Caratteristiche tecniche:

Alimentazione di rete prevista 230V


Lampadina:

XRAY PLAFONE: T5 lineare FH 1 x 28W L 1200 mm**Attenzione:**

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle presenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Disinserire la tensione prima di sostituire la lampadina.
- In caso di sostituzione utilizzare una lampadina di uguale tensione e potenza dell'originale (come da targhetta).

LEGENDA DATI DI TARGA	
	Apparecchio protetto con doppio isolamento, classe II
	Apparecchio adatto ad essere installato su superfici normalmente infiammabili.

Attestato di autenticità e qualità

Garantiamo l'autenticità del prodotto, la totale qualità delle materie prime impiegate e delle lavorazioni eseguite. Confermiamo che il prodotto è stato sottoposto a severe verifiche e controlli, in aderenza alla normativa di sicurezza. Usare sempre e soltanto ricambi originali. L'apparecchio è costruito in conformità alla normativa europea EN 60598. 



TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Electrical supply 230V


Bulbs:

XRAY CEILING LAMP: T5 linear FH 1 x 28W L 1200 mm**Attention:**

- This equipment is guaranteed only when used as indicated in these instructions. Therefore they should be kept for future reference.
- Prior to any work on the fixture always disconnect the power.
- Only use lamps of the type and wattage indicated on the rating plate.

RATING READIN KEY	
	This device has a Class II double- insulation protection
	This device can be installed on normal flammable surfaces. (flammable)

Authenticity and quality certificate

We hereby guarantee that this is an original product and the best raw materials and processes were used. The product underwent strict checks and tests, in compliance with the safety standards. Only use original spare parts. The device was manufactured in compliance with the European Norm EN 60598. 



TECHNISCHE DATEN:

Vorgesehene Stromversorgung 230V


Leuchtmittel:

XRAY DECKENLEUCHTE: T5 linear FH 1 x 28W L 1200 mm**Achtung:**

- Die Sicherheit des Geräts wird nur mit der angemessenen Anwendung dieser Anweisungen garantiert; deswegen ist es notwendig, dass man sie aufbewahrt.
- Die Spannung ausschalten, bevor man das Leuchtmittel ersetzt.
- Als ersatz ein Leuchtmittel mit gleicher Spannung und Leistung des originalen verwenden (wie auf dem Schildchen angegeben).

ZEICHENERKLÄRUNG DES LEISTUNGSSCHILDES	
	Mit doppelter Isolierung geschütztes Gerät, Schutzklasse II
	Montage auf normal entflammaren Oberflächen.

Bescheinigung der Echtheit und der Qualität

Wir garantieren die Echtheit des Produkts, die totale Qualität der verwendeten Rohstoffe und der durchgeführten Verarbeitungen. Wir bestätigen, dass das Produkt strengen Überprüfungen und Kontrollen gemäß der Sicherheitsrichtlinie unterzogen wurde. Immer ausschließlich Originalersatzteile verwenden. Das Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie EN 60598 hergestellt. 



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Alimentation de réseau prévue 230V


Ampoules:

XRAY PLAFONNIER: T5 linear FH 1 x 28W L 1200 mm**Attention:**

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont convenablement respectées. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Débranchez le luminaire avant toute intervention.
- Employer exclusivement des lampes du type et de la puissance indiqués sur la plaque de l'appareil.

LEGENDE DES DONNEES DE LA PLAQUETTE	
	Appareil protégé avec un double isolement, classe II
	Appareil pouvant être monté directement sur des surfaces normalement inflammables.

Attestation d'authenticité et de qualité

Nous garantissons l'authenticité du produit, la qualité totale des matières premières utilisées et des traitements exécutés. Nous confirmons que le produit a été soumis à des vérifications sévères et à des contrôles répondant à la réglementation de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange originales. L'appareil est construit conformément à la réglementation européenne EN 60598. 

STATUS®

IL POTERE DELLA LUCE

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
E FUNZIONAMENTOASSEMBLING
AND OPERATING INSTRUCTIONSMONTAGE UND
BETRIEBANLEITUNGENASSEMBLAGE
ET MODE D'EMPLOI

XRAY

Lampada da soffitto

Ceiling lamp

Deckenleuchte

Plafonnier

design: Gabriele Contin 2003

STATUS s.r.l.
20010 Bernate Ticino (Mi) Italy via Vittorio Veneto, 21/23
tel. 02.9759911 / fax 02.97599130
internet <http://www.status.it>

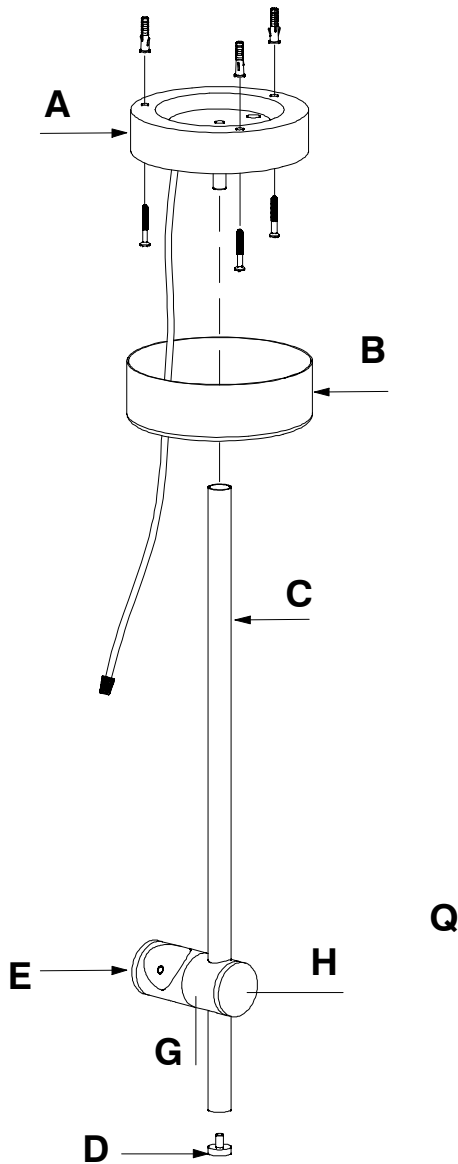
OPERAZIONE 1

► Fissare il fondello **A** a soffitto utilizzando i tasselli in dotazione. Eseguire i collegamenti elettrici all'apposito morsetto. Portare il rosone **B** contro il soffitto ed avvitare l'asta **C**.

► Anchor the base **A** to the ceiling using the screw anchors included in the kit. Provide for the electric connections to the adequate terminal block. Move the rosette **B** against the ceiling and tighten the bar **C**.

► Den Bodenkontakt **A** mit den mitgelieferten Dübeln an der Decke befestigen. Die elektrischen Anschlüsse an der entsprechenden Klemme vornehmen. Die Deckenrose **B** gegen die Decke halten und die Stange **C** anschrauben.

► Fixer le culot **A** au plafond à l'aide des chevilles livrées avec l'appareil. Effectuer les connexions électriques à la borne correspondante. Amener le boîtier **B** contre le plafond et visser la tige **C**.



OPERAZIONE 2

► Svitare completamente il dischetto di sicurezza **D** ed il disco **H** dello snodo **G**. Posizionare lo snodo **G** sull'asta **C** e riavvitare il dischetto di sicurezza **D**. Posizionare lo snodo all'altezza desiderata e fissarlo riavvitando il disco **H**.

► Loosen the safety disk **D** and the disk **H** of the joint **G** completely. Install the joint **G** on the bar **C** and re-tighten the safety disk **D**. Install the joint at the height you wish and anchor it by re-tightening the disk **H**.

► Die kleine Sicherheitsscheibe **D** und die Scheibe **H** des Gelenks **G** ganz abschrauben. Das Gelenk **G** auf der Stange **C** einrichten und die kleine Sicherheitsscheibe **D** wieder anschrauben.

► Das Gelenk auf die gewünschte Höhe bringen und durch wiederanschrauben der Scheibe **H** befestigen.

► Dévisser complètement le petit disque de sécurité **D** et le disque **H** de l'articulation **G**. Placer l'articulation **G** sur la tige **C** et visser de nouveau le petit disque de sécurité **D**.

► Placer l'articulation à la hauteur souhaitée et la fixer en serrant de nouveau le disque **H**.

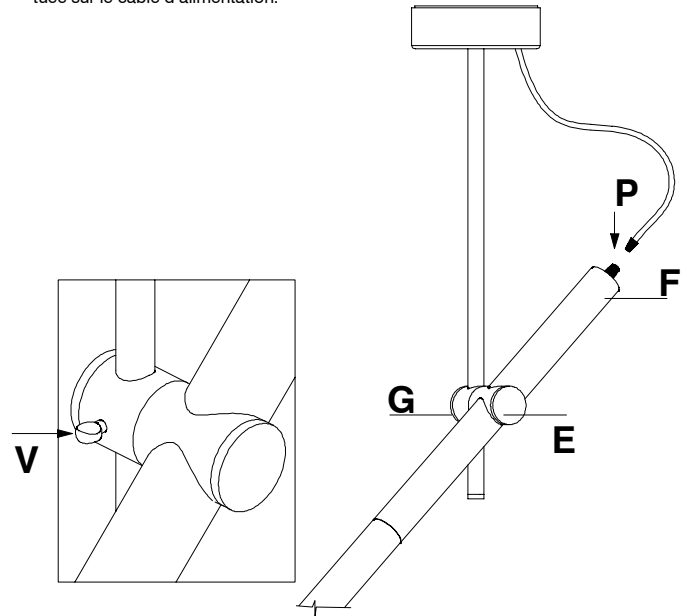
OPERAZIONE 3

► Allentare la manopola **E** dello snodo **G**. Inserire la parte metallica **F** del corpo lampada attraverso lo snodo **G** e serrare la manopola **E**. Collegare la connessione **P** posta sul cavo di alimentazione. **Importante:** per orientare il corpo lampada agire con le due mani, esclusivamente sulla parte metallica **F**. Sorreggere con una mano il corpo luminoso e con l'altra ruotare il pomello **V** sino al suo sblocco. Orientare il corpo luminoso e ruotare di nuovo il pomello **V** sino al suo blocco.

► Loosen the knob **E** of the joint **G**. Insert the metal part **F** of the lamp body through the joint **G** and tighten the knob **E**. Connect the terminal **P** located on the power supply cable.

► Den Drehkopf **E** des Gelenks **G** lockern. Den Metallteil **F** des Lampenkörpers durch das Gelenk **G** einführen und den Drehkopf **E** festklemmen. Die Verbindung **P** auf dem Speisekabel anschließen.

► Desserrer la poignée **E** du joint **G**. Insérer la partie métallique **F** du corps de l'ampoule à travers le joint **G** et serrer la poignée **E**. Connecter la connexion **P** située sur le câble d'alimentation.



Sostituzione lampadina.

Disinserire la tensione prima di sostituire la lampadina.

► Estarre il corpo lampada dallo snodo **G** allentando la manopola **E**. Posizionarsi sul piano di un tavolo, svitare la vite **L** e sfilare il diffusore **M** dalla parte metallica **F**. Sostituire la lampadina, rimontare il diffusore **M** e riavvitare la vite **L**. Rimontare il corpo lampada sullo snodo **G** e serrare la manopola **E**.

Bulb replacement.

Prior to any work on the fixture always disconnect the power.

► Remove the lamp body from the joint **G** by loosening the knob **E**. On a table loosen the screw **L** and remove the diffuser **M** from the metal part **F**. Replace the bulb and re-install the diffuser **M**. Re-install the lamp body on the joint **G** and tighten the knob **E**.

Ersetzen des Leuchtmittels.

Die Spannung ausschalten, bevor man das Leuchtmittel ersetzt.

► Den Lampenkörper durch das Lockern des Drehknopfs **E** aus dem Gelenk **G** ziehen. Auf der Fläche eines Tisches die Schraube **L** lockern und den Diffusor **M** am Metallteil **F** herausziehen. Das Leuchtmittel ersetzen und den Diffusor **M** wieder anmontieren. Den Lampenkörper wieder auf das Gelenk **G** montieren und den Drehknopf **E** festschrauben.

Remplacement de l'ampoule.

Débranchez le luminaire avant toute intervention.

► Extraire le corps de l'ampoule du joint **G** en desserrant la poignée **E**. Se positionner sur une table, desserrer la vis **L** et enlever le diffuseur **M** de la partie métallique **F**. Remplacer l'ampoule et remonter le diffuseur **M**. Remonter le corps de l'ampoule sur le joint **G** et serrer la poignée **E**.

